

Opetushallitus
kirjaamo@oph.fi

Viite: Lausuntopyyntö 13.11.2017 oikeustulkkauksen erikoisammattitutkinnon perusteiden luonnoksesta (OPH-2518-2017)

Lausuntopyyntö

Opetushallitus on varannut hovioikeudelle tilaisuuden antaa lausunto edellä mainitusta luonnoksesta. Luonnoksessa on kuvattu oikeustulkkauksen erikoisammattitutkinnon muodostuminen pakollisista ja valinnaisista tutkinnon osista sekä eritelty tarkemmin näiden tutkinnon osien sisältöä eli ammattitaitovaatimuksia, niiden arviointia sekä ammattitaidon osoittamistapoja. Lausuntoa on pyydetty tutkinnon perusteiden työelämälähtöisyydestä, tutkinnon osista ja muodostumisesta sekä tutkinnossa vaadittavasta ammattitaidosta, ammattitaidon osoittamisesta ja hyväksytyin suorituksen kriteereistä.

Hovioikeuden lausunto

Hovioikeus pitää luonnosta kokonaisuutena kannatettavana ja kiinnittää vielä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Tutkinnon perusteiden työelämälähtöisyys ilmenee hyvin siitä, että opiskelijat osoittavat ammattitaitonsa pääsääntöisesti aidoissa työtilanteissa. Simultaanitulkkaustaito on tärkeä osa oikeustulkkausta, joten on hyvä, että se on mahdollista sisällyttää tutkintoon valinnaisena tutkinnon osana. Rikos- ja siviiliprosessien tuntemisen lisäksi tutkinnon olisi hyvä sisältää myös hallintoprosessin tuntemisen mahdollisten hallinto-oikeudessa järjestettävien suullisten käsittelyjen varalta.

Presidentti

Tapani Vasama

Kansliapäällikkö

Sandra Wallin

Lausunto on valmisteltu työryhmässä, johon ovat kuuluneet ma. hovioikeudenneuvos Yvonne Strömsholm, hovioikeuden esittelijä Heini Hakala ja notaari Tarja Pajuluoma.